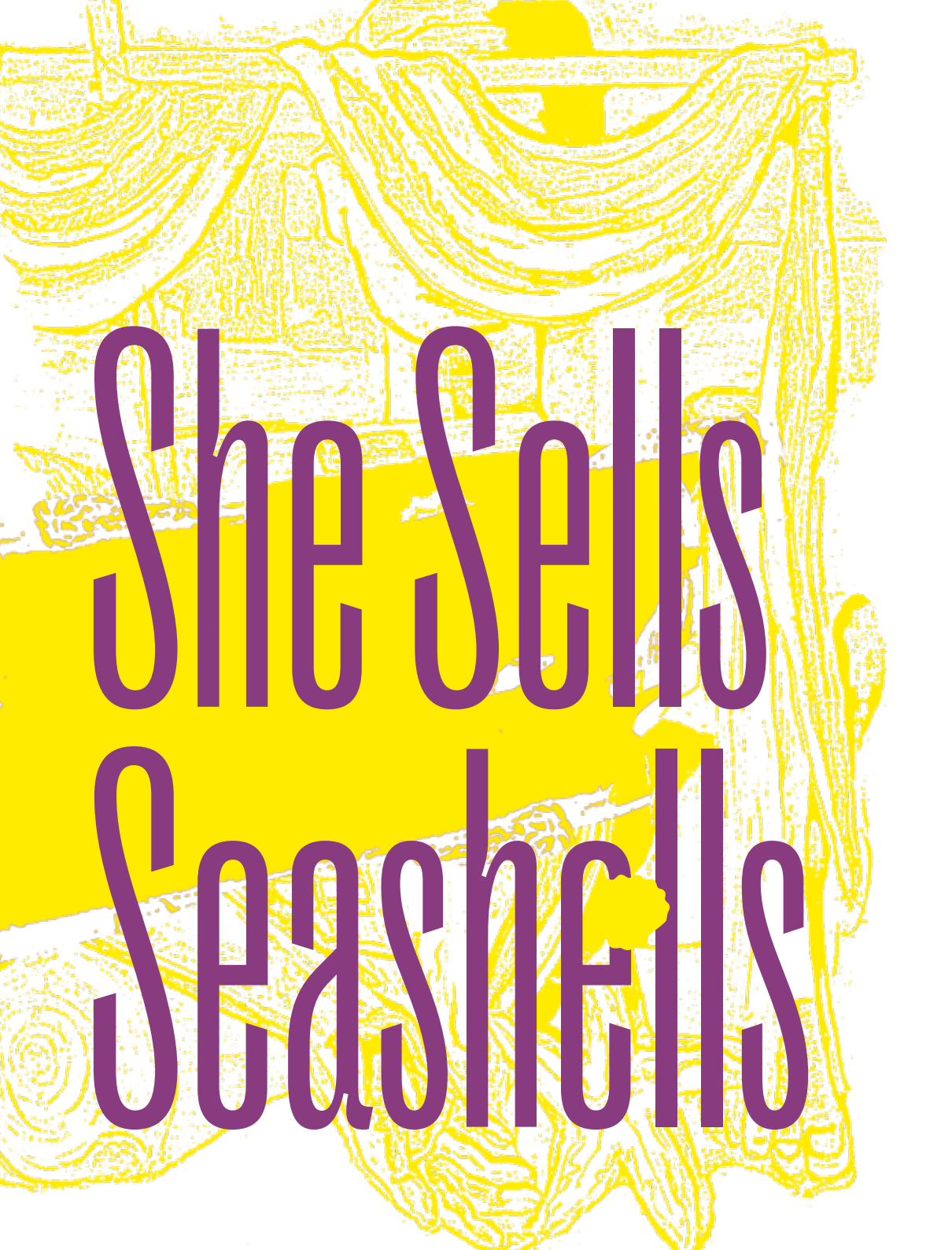




She Sells Seashells



Dívat se na moře znamená stát se tím, kým opravdu jsi.

Etel Adnan

‘To look at the sea is to become what one is’

– Etel Adnan

Je známo, že v *Zimní pohádce* umístil Shakespeare české země na kraj oceánu, k pustým skalnatým břehům. Okouzlení mořem, právě proto, že zde není, se zabydlo v české imaginaci, která touží cestovat, utéci k dalekým břehům, tak jako třeba básník Konstantin Biebl, „na lodi, jež dováží čaj a kávu“. Mořské lastury a exotické předměty vnímáme jako návštěvníky ze vzdálených zemí. Sbíráme je, protože nám evokují světy za hranicemi našich všedních životů. Přiložte si mušli k uchu a uslyšíte, jak vám v žilách koluje vzdálené moře. Oceán je v nás a ve snu zkoumáme jeho hlubiny.

Lastury jsou jako krásné poklady, které si instinktivně budují měkkýši. Co do tvaru připomínají ženské i mužské genitálie, a jsou tak odrazem erotické síly v přírodě. Zároveň jsou lastury vnější kostrou mrtvých tvorů, tvořenou kalcitem. Jsou zásadní v koloběhu uhlíku, primárního prvku umožňujícího život na Zemi. Mnoho zdánlivě statických materiálů působí na lidi a další druhy, které jsou pro naši společnou existenci životně důležité. Tyto cykly jsou přitom ohrožené v důsledku rychlé industrializace, pomalého snižování uhlíkové stopy a všeobecné lidské zaslepenosti. Oceány nejsou schopné ukládat více uhlíku, stávají se kyselými, a ohrožují tak biologickou diverzitu.

In *The Winter's Tale*, Shakespeare famously placed the Czech lands by the ocean with long rocky coasts to explore. The fantasy of the sea, due to its absence, inhabits a space in the Czech imagination that longs to travel, to escape, like the poet Konstantin Biebl, for example, to distant shores “on the ship bringing tea and coffee”. Seashells and exotic objects are visitors from faraway lands. We collect them as they evoke worlds beyond our everyday lives. Hold a shell to your ear and you hear the distant sea rushing in your veins. That ocean is inside us and we map its depths in our dreams.

Seashells are beautiful treasures built instinctually by mollusks. In form, they resemble both female and male genitalia, reflecting the erotic vitality of nature. And yet, like bones, shells are the skeletal homes of dead creatures, made of calcite. They are a key aspect of the carbon cycle, the circulation of this primary element enabling life on Earth. Many seemingly static materials produce their own agency in humans and other species which are vital to our continuing coexistence. And yet these cycles are under threat due to rapid industrialization, the economic resistance to decarbonization, and

Poučení přírodními procesy představujeme na této výstavě jak zobrazivé, tak abstraktní poetické reakce na současnou dobu plnou krizí, v níž se pokoušíme nalézt jakési post-humánní řešení následků antropocénu. Podobně jako měkkýši filtrujeme částičky svého prostředí, duševní i fyzické, a stavíme z nich objekty, které zde zůstanou, až zemřeme. Rozprostíráme se jako souostroví, jako ostrovy, po nichž přeskakujeme z jednoho světa do druhého. Procházíme se po březích Shakespearovy Bohémie a objevujeme poklady, které před nás vyvrhují hlubiny.

mankind's inherent blindness. The oceans, unable to store more carbon, become acidic, endangering biological diversity.

Informed by natural processes, this exhibition contains both representational and abstract poetic responses to the current moment, full of crises, in which we struggle to find a post-human solution to halt or even reverse the effects of the anthropocene. Like mollusks, we filter elements of the environment, both physical and psychic, to build objects that we leave behind after we die. We spread out like archipelagic constellations, island hopping from one world to the next. We walk Shakespeare's coasts of Bohemia discovering treasures cast up from the depths.

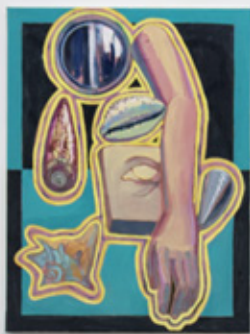
2



3



4



5



Barbra Vovsová (1991) pracuje s pigmentovanou sádkou, tesaným kamenem, dřevem a sklem – materiály, v nichž buduje složité živoucí síťovité struktury, založené na buněčných organelách. Někdy její díla připomínají fosilie nebo starožitné reliéfy, a vracejí se tak k prvotnímu zrození samotného života.

Barbra Vovsova's (1991) works with pigmented plaster, carved stone, wood and glass, in which she constructs intricate and life-affirming net-like structures based on cellular organelles. At times, the pieces resemble fossils or antique reliefs, harking back to the primal creation of life itself.

Poetické memento mori z lastur, počítačových součástek a lidských údů v díle **Lawrence Wellse** (1965) naznačuje, že některá zásadní datová spojení přestala fungovat. Obklopeni digitálním světem nejsme schopni najít spojení se světem přirozeným. Systém vědomostí eroduje pod úderem vln a životy jsou rozházené jako trosky na pobřeží.

Lawrence Wells's (1965) poetic memento mori of shells, computer parts, and human limbs suggest some essential data link has been cut. Enveloped by digitality, we are unable to find connection to the natural world. Systems of knowledge erode against the beating of the waves and lives are scattered like debris on the shore.

6





7

Miroslava Večeřová (1985) reaguje na ekologické ztráty prostřednictvím ekofeministické rovnováhy, kterou evokuje ve svém multidisciplinárním díle kombinujícím performance, sochařství, kresbu a fotografii. V souboru *Fosilie z budoucnosti* se probouzejí duchové kamene a moře, chthonická a mocná zpřítomnění, která odhalují kosmologickou ženskou energii.

Radim Langer (1985) ve svých aktuálních malířských dílech pracuje s prastarými mýty, posvátnou geometrií a vodními říšemi. Jeho obrazy, v nichž kombinuje motivy jako květy, hvězdice a chobotnice dohromady s geometrickými vzory, představují meditace nad bohatým tajemstvím života a cykličností času.

Miroslava Vecerova's (1985) response to ecological wounds demands an ecofeminist rebalancing which she evokes in her multidisciplinary work combining performance, sculpture, drawing, and photography. In her *Fossils from the Future* series, the spirits of stone and sea awaken, chthonic and powerful presences revealing cosmological feminine energies.

Working with ancient myth, sacred geometry, and aquatic realms, **Radim Langer's** (1985) paintings act as meditations on life's rich mystery, combining motifs such as flower blossoms, starfish and octopuses together with geometrical patterns.



Dílo **Jindřišky Jabůrkové** (1995) souvisí především s transformačními procesy v hmotném světě, které odrážejí duševní stavy a symbolické obrazy. Ve svých site-specific instalacích pracuje s entropickými a cyklickými aspekty hmoty, jež nese stopy degradace, ale zároveň obsahuje náznaky znovuzrození a obnovy.

Jindriska Jaburkova's (1995) work is primarily related to the transformational processes of the material world and how they reflect psychic and symbolic states. Her site-specific installations work with entropic, cyclical aspects of matter which appear degraded, yet also suggest rebirth and renewal.



She Sells Seashells

3. 3. — 30. 3. 2023

THE
WHITE
ROOM

Jindřiška Jabůrková
Radim Langer
Miroslava Večeřová
Barbora Vovsová
Lawrence Wells

Kurátor / Curator: Lawrence Wells
Autor textu / Author of text: Lawrence Wells
Překlad / Translation: Magdalena Wells
Fotografie / Photo: Marcel Rozhoň
Grafický design / Graphic design: Pavel Ticho(ň)

1

Miroslava Večeřová
Wild Dancer

suchý pastel na ručně tesaném vápenci, tisk na vodní bázi na akrylovém skle, svařovaný kov / soft pastels on hand carved limestone, water based print on acrylic glass, welded metal
2020

2

Barbora Vovsová
Modrá / Blue
Ryb

pigmentovaná sádra / pigmented gypsum
2022

3

Barbora Vovsová
Vertikála I. / Vertical I.

beton, ocel, sklo / concrete, steel, glass
2020

4

Lawrence Wells
Relikviář / Reliquary

olej na lněném plátně / oil on linen
2022

5

Barbora Vovsová
Fragment I.

beton, sklo, borovice / concrete, glass, pine wood
2021

6

Lawrence Wells
Schránky našich těl / Shells of Ourselves

olej na lněném plátně / oil on linen
2021

7

Miroslava Večeřová
Low Tide Quest

HD video se zvukem, 2 minuty 45 sekund, smyčka / HD video with sound, 2 minutes 45 seconds, loop
2021

8

Radim Langer
Obsidian Turtle

olej na plátně / oil on canvas
2022

9

Jindřiška Jabůrková

bez názvu / untitled
instalace, kombinovaný materiál / installation, mixed media
2022

PRAGOVKA ART DISTRICT

Pragovka Gallery

Kolbenova 923/34a – 190 00 Praha 9

METRO B – Kolbenova / TRAM – Poštovská

otevírací doba galerie: út–čt 14:00–20:00, pá–ne: 14:00–18:00

<https://x.pragovka.com>



MOUNT CAPITAL



Projekt je realizován s finanční podporou Ministerstva kultury ČR, hl. města Prahy a městské části Praha 9. / The project is realised with the financial support of the Ministry of Culture of the Czech Republic, the Capital City of Prague and the Prague 9 District.